



AVIS DE COURSE “ Championnat de Flandres J80 2022” NOTICE OF RACE “Flanders Championship J80 2022 “

Autorité organisatrice / Organizing Authority

Yacht Club de la Mer du Nord

Dates 11 et 12 juin 2022

Grade 5A

**J
80**

C

[DP], La mention [DP] dans une *règle* signifie que la pénalité pour une infraction à cette *règle* peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

[NP] La mention [NP] dans une *règle* signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette *règle*. Cela modifie la RCV 60.1(a).

1. REGLES

La régata sera régie par :

- 1.1 Les Règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile 2021/2024
- 1.2 Les règles de la classe J80
- 1.3 Les PRESCRIPTIONS FEDERALES en Annexe traduites en anglais pour les concurrents non francophones
- 1.4 En cas de traduction de cet AC, le texte français prévaudra
- 1.5 Quand la règle 20 s'applique, un bateau peut indiquer son besoin de place pour virer ou sa réponse par une langue autre que l'anglais.

The notation [DP]'in a rule means that the penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a)...

1. RULES

The regatta will be governed by:

- 1.1 The Rules as defined in Racing Rules of Sailing.2021/2024
- 1.1 J80 Class rules.
- 1.2 The prescriptions of the Fédération Française de Voile (Appendix FFVoile PRESCRIPTIONS FEDERALES).
- 1.4 if conflict, French text will prevail.
- 1.5 When rule 20 applies, a boat may indicate her need for room to tack or her response in a language other than English.

<p>2. INSTRUCTIONS DE COURSE (IC)</p> <p>2.1 Les IC seront disponibles lors de la confirmation d'inscription</p> <p>2.2 Les IC seront également affichées sur le tableau officiel dans la salle au-dessus de la capitainerie</p>	<p>2.SAILING INSTRUCTIONS (SI)</p> <p>2.1 SI's will be available at the time of confirmation of registration</p> <p>2.2 SI's will also be displayed on the official notice board room above the harbour master office</p>
<p>3. COMMUNICATION</p> <p>3.1 [DP] A partir du premier signal d'avertissement jusqu'à la fin de la dernière course du jour, sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux</p> <p>3.2 [DP]Le canal VHF attribué pour le Jury et le Comité de course, ne pourra être utilisé qu'en cas d'extrême urgence par les concurrents.</p>	<p>3. COMMUNICATION</p> <p>3.1 [DP] From the first warning signal until the end of the last race of the day, except in an emergency, a boat must not send or receive voice or data which is not available to all boats.</p> <p>3.2 [DP] The VHF channel allocated for the Jury and the Race Committee can only be used for an extreme emergency by the competitors.</p>
<p>4. ADMISSIBILITÉ ET INSCRIPTION</p> <p>4.1 L'épreuve est ouverte à tous les bateaux: de la classe J80</p> <p>4.2 Documents exigibles à l'inscription</p> <p>a) Pour chaque participant en possession d'une Licence Club FFVoile :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Soit la licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition - Soit la licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratiquant » accompagnée d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an. <p>b) Pour chaque participant n'étant pas en possession d'une Licence Club FFVoile, qu'il soit étranger ou de nationalité française : - un justificatif d'appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing - un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros - un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais).</p> <p>c) Une autorisation parentale pour tout membre mineur de l'équipage</p> <p>d) Pour le bateau Le certificat de jauge ou de rating valide quand une règle exige sa présentation</p> <p>4.3 Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en remplissant le formulaire d'inscription au plus tard le 11 juin 10h30-12h30 et à remettre dans la salle au-dessus de la capitainerie</p>	<p>4 ELIGIBILITY AND ENTRIES</p> <p>4.1 The event is open to all boats of the J80 class</p> <p>4.2 Documents required for registration.</p> <p>a) For each competitor in possession of a Club FFVoile License:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Either the Club FFVoile license mention "competition" valid attesting to the prior presentation of a medical certificate of no contraindication to the practice of sailing in competition - Either the Club FFVoile license mention "membership" or "practitioner" accompanied by a medical certificate of no contraindication to the practice of competitive sailing dating less than one year. <p>b) For each competitor not in possession of a Club FFVoile License, whether he is a foreigner or of French nationality: - proof of membership of a National Authority member of World Sailing - proof of valid civil liability insurance with a minimum coverage of two million euros - a medical certificate of no contraindication to the practice of competitive sailing dating back less than one year (written in French or in English).</p> <p>c) parental authorization for any minor member of the crew</p> <p>d) For the boat The gauge or rating certificate is valid when a rule requires its</p> <p>4.3 Eligible boats can register by completing the entry form at the latest 11 juin 10h30-12h30h and submit it in the room above the harbour master office</p>

<p>5. DROITS A PAYER</p> <p>50€ par bateau</p>	<p>5 ENTRY FEES</p> <p>50 € for the boat</p>
<p>6. PUBLICITE</p> <p>Les bateaux peuvent être tenus d'afficher la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice</p>	<p>6. ADVERTISING</p> <p>Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.</p>
<p>7.SÉRIES QUALIFICATIVES ET SÉRIES FINALES Non applicable</p>	<p>7.QUALIFYING SERIES AND FINAL SERIES Not applicable</p>
<p>8 PROGRAMME</p> <p>8.1 Confirmation d'inscription : 11 juin 10h00-12h00</p> <p>8.2 Jours de course 11/06/2021 Premier signal d'avertissement 14:00 12/06/2021 Premier signal d'avertissement 10:30</p> <p>8.3 Nombre de courses : en fonction des conditions de navigation</p> <p>8.4 Le dernier jour de course programmé, aucun signal d'avertissement ne sera fait après 15:30 (sauf en cas de rappel général ou de retard durant la procédure-envoi de l'Aperçu).</p>	<p>8 SCHEDULE</p> <p>8.1 Registration: 11 june 10h00-12h00</p> <p>8.2 Days of racing 11/06/2022 First warning signal 14:00 12/06/2022 First warning signal 10:30</p> <p>8.3 Number of races ; depending on sailing conditions</p> <p>8.4 On the last scheduled day of racing, no warning signal will be displayed after 15:30 (except after a general recall or a delay in the procedure- AP displayed).</p>
<p>9. CONTRÔLE DE L'EQUIPEMENT</p> <p>Chaque bateau doit présenter ou prouver l'existence d'un certificat de jauge valide</p>	<p>9. EQUIPMENT CHECK</p> <p>Each boat shall produce or prove the existence of a measurement valid certificate</p>
<p>10 PESEE DES VÊTEMENTS ET ÉQUIPEMENT Non applicable</p>	<p>10 WEIGHING CLOTHING AND EQUIPMENT Non applicable</p>
<p>11. LIEU</p> <p>L'emplacement de la zone de course se trouve au large de Dunkerque</p>	<p>11 VENUE</p> <p>The location of racing area is located front of Dunkirk</p>

<p>12. LES PARCOURS</p> <p>12.1 Les parcours sont décrits en annexe PARCOURS en incluant les angles approximatifs entre les bords de parcours, l'ordre dans lequel les marques doivent être passées et le côté duquel chaque marque doit être laissée..</p> <p>12.2 Au plus tard au signal d'avertissement, le comité de course indiquera le parcours à effectuer, et si nécessaire, le cap et la longueur approximatifs du premier bord du parcours. Les signaux définissant le parcours à effectuer sont décrits en annexe PARCOURS</p>	<p>12. THE COURSES</p> <p>12.1 The diagrams in attachment COURSES show the course, including the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.</p> <p>12.2 No later than the warning signal, the race committee will display the course to be sailed, and if necessary, approximate compass bearing and length of the first leg of the course. The following signals are described in attachment COURSE</p>
<p>13. SYSTEME DE PENALITES</p> <p>La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour</p>	<p>13.PENALTY SYSTEM</p> <p>RRS 44.1 is changed so that the two turns penalty is replaced by one turn penalty.</p>
<p>14. CLASSEMENTS</p> <p>14.1 Le mode de classement se fera selon le système de point à minima. RCV A4.</p> <p>14.2 Un classement sera établi pour chaque jour de course. Seuls les classements journaliers seront repris pour le Flanders Trophy. Un classement général reprenant les 2 jours sera annoncé mais à titre officieux. Toutefois, le classement général sera envoyé à FFVoile.</p> <p>14.3 1 course par jour doit être validée pour valider la compétition.</p> <p>14.4 Courses retirées par jour (a) Quand moins de trois courses ont été validées, le classement général d'un bateau sera le total de ses courses. (b) Quand trois ou plus courses ont été validées, le classement général d'un bateau sera le total de ses courses moins la plus mauvaise.</p> <p>14.5 Le classement général du Flanders Trophy 2022 sera établi en tenant compte des 6 meilleurs journées</p>	<p>14. SCORING</p> <p>14.1 The scoring system will be the Low point System RSS A4</p> <p>14.2 One ranking will be made on a daily basis. Only the daily rankings will be used for the Flanders Trophy. A general ranking for the week-end will be announced but on an unofficial basis. However, the general ranking will be sent to the FFVoile.</p> <p>14.3 1 race per day is required to be completed to complete the event</p> <p>14.4 Discards per day (a) When fewer than three races are completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When from three or more races are completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</p> <p>14.5 The general ranking for the 2022 Flanders Trophy will be based on the 6 best days</p>
<p>15/16. BATEAUX LOUES, PRÊTÉS, ACCOMPAGNATEURS : Non applicable</p>	<p>15/16. HIRED BOATS, SUPPORT Non applicable.</p>

<p>17. PLACE AU PORT</p> <p>[DP] Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée pendant qu'ils sont dans le port.</p>	<p>17. PLACE AT THE PORT</p> <p>[DP] Boats shall be kept in their assigned places while in harbour.</p>
<p>18. LIMITATION DE SORTIE DE L'EAU</p> <p>Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.</p>	<p>18. HAUL-OUT RESTRICTIONS</p> <p>Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the Race Committee.</p>
<p>19. PROTECTION DES DONNÉES</p> <p>19.1 Droit à l'image et à l'apparence : En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux autorisent l'AO, la FFVoile et leurs sponsors à utiliser gracieusement son image et son nom, à montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même prises lors de la compétition, et ce sur tout support et pour toute utilisation liée à la promotion de leurs activités.</p> <p>19.2 Utilisation des données personnelles des participants : En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux consentent et autorisent la FFVoile, ses sponsors, ainsi que l'autorité organisatrice à utiliser et stocker gracieusement leurs données personnelles. Ces données pourront faire l'objet de publication de la FFVoile et ses sponsors. La FFVoile en particulier, mais également ses sponsors pourront utiliser ces données pour le développement de logiciels ou pour une finalité marketing. Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), tout concurrent ayant communiqué des données personnelles à la FFVoile peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, les faire rectifier et, selon les situations, les supprimer, les limiter, et s'y opposer, en contactant dpo@ffvoile.fr ou par courrier au siège social de la Fédération Française de Voile en précisant que la demande est relative aux données personnelles.</p>	<p>19. DATA PROTECTION</p> <p>19.1 Portrait and appearance right: By participating in this competition, the competitor and his legal representatives authorize the OA, the FFVoile and their sponsors to use their image and name free of charge, to show moving or static photos at any time (during and after the competition), films or television recordings, and other reproductions shot during the competition, and this in any medium and for any use related to the promotion of their activities</p> <p>19.2 Use of participants' personal data By participating in this competition, the competitor and his legal representatives consent and authorize the FFVoile and its sponsors to use and store their personal data free of charge. These data may be published by the FFVoile and its sponsors. The FFVoile in particular, but also its sponsors may use this data for software development or for marketing purposes. In accordance with the General Data Protection Regulations (RGPD), any competitor who has communicated personal data to the FFVoile can exercise his right of access to data concerning him, have them rectified and, depending on the situation, delete or limit them, and oppose it, by contacting dpo@ffvoile.fr or by mail to the head office of the French Sailing Federation, specifying that the request relates to personal data.</p>

<p>20. ETABLISSEMENT DES RISQUES</p> <p>La RCV 3 stipule : « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité. » En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vents forts et une mer agitée, les changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaise navigation d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue, entraînant un risque accru de blessures. Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile</p>	<p>20. DISCLAIMER OF LIABILITY</p> <p>RRS 3 states « The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone ». By participating in this event, each competitor accepts and recognizes that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas., sudden changes in weather conditions, equipment failure, errors in maneuvering the boat, improper navigations of others boats, loss of balance on an unstable surface, and fatigue, leading to an increased risk of injury. The risk of material and / or bodily damage is therefore inherent in the sport of sailing.</p>
<p>21. PRIX Non applicable</p>	<p>22. PRIZES Non applicable</p>
<p>23. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES</p> <p>Pour plus d'informations, contacter : <i>Jérôme Delecour</i> +33 6 33 67 64 85 <i>Michel Couliou</i> +33 6 08 25 01 24 <i>Thaddée Ruyant</i> +33 6 89 33 29 25</p>	<p>21. FURTHER INFORMATIONS</p> <p>For any further information, please contact: <i>Jérôme Delecour</i> +33 6 33 67 64 85 <i>Michel Couliou</i> +33 6 08 25 01 24 <i>Thaddée Ruyant</i> +33 6 89 33 29 25</p>

ANNEXE PRESCRIPTIONS FEDERALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2021-2024
translated for non-francophone competitors

FFVoile Prescription to **RRS 25.1** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have disqualification requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 64.4** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The protest committee may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question or request related to damages arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate committee. Such questions cannot be examined and dealt by a protest committee.

A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit liability for damages.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 70.5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written approval of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This approval shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 76.1** (*Exclusion of boats or competitors*):

An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such approval shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 88.2** (*Changes to prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall not be changed in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed. In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall not be changed in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions shall be downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(*) FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such approval shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the application form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: <http://espaces.ffvoile.fr/media/127235/formulaire-dappel.pdf>

ANNEXE PARCOURS / COURSE ATTACHMENT

Flamme numérique 1	1 tour	Pennant 1	1 lap	Départ/Start-1-2-3-Arrivée/Finish
Flamme numérique 2	2 tours	Pennant 2	2 laps	Départ/Start-1-2-3-1-2-3-Arrivée/Finish
Flamme numérique 3	3 tours	Pennant 3	3 laps	Départ/Start-1-2-3-1-2-3-1-2-3-Arrivée/Finish

